

FORMATION PROFESSIONNELLE THÉÂTRALE RUSSE



DÉCOUVRIR UN PAYS, UNE CULTURE, UNE AUTRE APPROCHE DU THÉÂTRE

LES FORMATIONS

LIEU DE FORMATION : MINSK, BELARUS

CURSUS COMPLET :

MASTERCLASS : DE OCTOBRE À JUIN 9 MOIS

LANGUE DE TRAVAIL : FRANÇAIS

DURÉE TOTALE DE 1800 HEURES (50 HEURES DE COURS PAR SEMAINE)

350 €/PAR MOIS, SOIT UN TOTAL DE 3150 €, POUR 9 MOIS DE FORMATION

CURSUS INTENSIFS :

STAGE D'UN MOIS : JUILLET

LANGUE DE TRAVAIL : FRANÇAIS, ANGLAIS, ALLEMAND, ESPAGNOL, ITALIEN

DURÉE TOTALE DE 200 HEURES (50 HEURES DE COURS PAR SEMAINE)

COÛT DE FORMATION : 350 € (450€ APRÈS LE 1ER MAI)

STAGE D'UN MOIS : AOÛT

LANGUE DE TRAVAIL : FRANÇAIS, ESPAGNOL

DURÉE TOTALE DE 200 HEURES (50 HEURES DE COURS PAR SEMAINE)

COÛT DE FORMATION : 450 € (550€ APRÈS LE 1ER AVRIL)

CLASSE DE 20 ÉLÈVES MAXIMUM.

LE PRIX INDIQUÉ
N'INCLUT PAS LES
FRAIS DE VOYAGE,
L'HÉBERGEMENT, NI
LA NOURRITURE.

VOUS POUVEZ NOUS
CONTACTER POUR
TOUTES QUESTIONS
CONCERNANT
LES PRIX.

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION DES ASSOCIATIONS :

- «DEMAIN LE PRINTEMPS» ET «MOO TEATRO»

2. QU'EST-CE QUE « L'ÉCOLE THÉÂTRALE RUSSE ? »

3. LE PROJET

- EN QUOI CONSISTE LE PROJET ?

- LES PARTICIPANTS

- LES OBJECTIFS

- POURQUOI AU BÉLARUS ?

- COMMENT SE PASSE LA TRADUCTION ?

4. ORGANISATION ET DÉROULEMENT DE LA FORMATION

- LE PROGRAMME DE LA FORMATION

- UNE FORMATION MULTIDISCIPLINAIRE

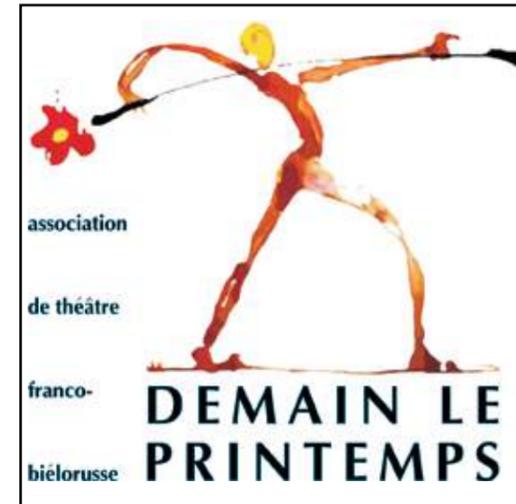
- L'EMPLOI DU TEMPS DE LA FORMATION

5. PRÉSENTATION DE L'ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE

6. PARTENAIRES ET TÉMOIGNAGES

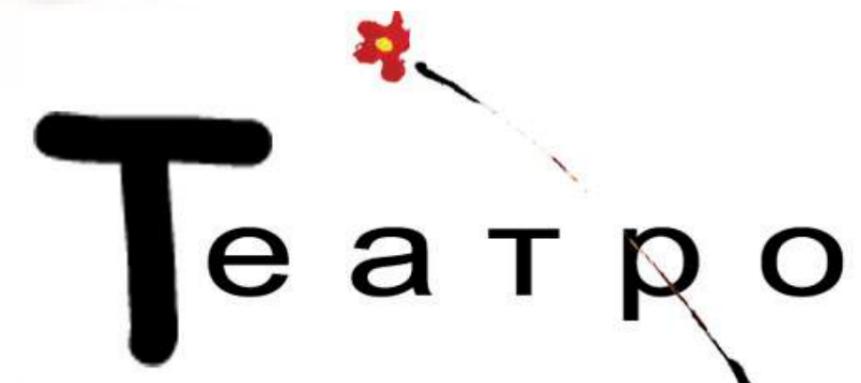
PRÉSENTATION DES ASSOCIATIONS :

“DEMAIN LE PRINTEMPS” ET “MOO TEATRO”



Née il y a 20 ans de la rencontre de comédiens et de metteurs en scène français et biélorusses, tous formés à l'Académie des Arts de Minsk, l'association française «Demain le Printemps» est devenue une référence en tant qu'école de théâtre internationale, ainsi qu'un centre de recherches et d'échanges artistiques et culturels.

Son siège est basé dans le 9ème arrondissement de Paris.
Depuis 1994, Demain Le Printemps forme, à Minsk en Biélorussie, de jeunes passionnés de théâtre en voie de professionnalisation.



L'Association biélorusse « MOO Teatro », créée à Minsk en 2007, réunit aujourd'hui une centaine de membres Biélorusses, Français, Belges, Suisses et Canadiens, qui sont comédiens, metteurs en scène, musiciens, étudiants, traducteurs ou professeurs.

Tous les ans, en partenariat avec l'association française « Demain le Printemps », «MOO Teatro » organise des Masterclass, des Stages, des manifestations artistiques et des échanges culturels.



QU'EST-CE QUE L'ÉCOLE THÉÂTRALE RUSSE ?



**VLADIMIR IVANOVICH
NEMIROVICH-DANCHENKO ET
CONSTANTIN SERGEEVICH
STANISLAVSKI
SONT À L'ORIGINE DE L'ÉCOLE
RUSSE.**

« L'École Théâtrale Russe » est une approche de l'art de l'acteur qui a été initiée, à la fin du XIXème siècle, par un courant innovateur :

« Être acteur, c'est développer en permanence sa fibre artistique, sa sensibilité, son humanisme avec un esprit citoyen ».

La formation du comédien est fondée sur l'enseignement d'une technique, mais aussi sur le développement, chez l'acteur, d'une attitude face à son travail.

Une éthique de vie et de travail, basée sur le respect de son partenaire et de son public, un développement de l'imagination et de la curiosité pour faire de l'acteur avant tout un artiste dans l'âme.

Le metteur en scène et pédagogue russe Constantin Stanislavski a en effet, à l'apprentissage technique, ajouté une transformation de l'individu en tant que personne liée à un métier qui exige un travail permanent sur soi.

«Car l'acteur travaille avec son corps, son esprit, ses propres sentiments et émotions ».

LE PROJET



EN QUOI CONSISTE LE PROJET ?

UNE IMMERSION TOTALE POUR DÉCOUVRIR L'ÉCOLE THÉÂTRALE RUSSE... COMME SI VOUS ÉTIEZ UN ÉLÈVE RUSSE.

Le projet consiste à proposer aux participants une formation artistique multidisciplinaire centrée sur l'art de l'acteur.

Au-delà de la formation artistique, ce projet est aussi, pour les participants, l'occasion d'une découverte : celle d'un pays et d'une culture, mais surtout une autre approche du Théâtre : l'École Théâtrale Russe.

Et c'est, enfin, une expérience humaine unique qu'il est donné de vivre aux participants : celle d'une vie commune basée sur le partage et la solidarité, avec des valeurs d'exigence, de rigueur et de persévérance dans le travail.

UNE IMMERSION
TOTALE POUR
DÉCOUVRIR
L'ÉCOLE THÉÂTRALE
RUSSE

LES PARTICIPANTS :

... PAS BESOIN DE PARLER RUSSE !

Le projet s'adresse aux acteurs de cinéma et de théâtre, apprentis ou professionnels, ayant au moins 18 ans qui sont désireux de se former à travers une approche différente du théâtre : « l'École Théâtrale Russe », telle qu'elle est enseignée en Biélorussie, selon les principes et les méthodes de Stanislavski, Michael Chekhov, Meyerhold et Tovstonogov.

Il n'est pas nécessaire de parler le russe : tous les cours sont traduits simultanément en français par des interprètes.

LES OBJECTIFS

L'objectif est, après une découverte de l'École Théâtrale Russe, de permettre à chaque participant d'acquérir de solides bases et techniques du comédien pour construire ses "outils" d'acteur.

Bien que la compréhension de la langue russe ne soit pas requise, il est possible d'étudier la culture russe et européenne et, pour les plus motivés, d'apprendre le Russe (car les 2000 heures de cours sont traduites simultanément du russe vers le français).

Eloigné de son pays d'origine, chaque participant va découvrir un nouvel art de vivre.

Nous souhaitons réunir des citoyens responsables, chacun avec son parcours personnel, afin d'enrichir un projet artistique ambitieux.



COMMENT SE PASSE LA TRADUCTION ?

La traduction est un moment crucial dans la découverte de cette approche culturelle et pédagogique.

Notre rôle n'est pas uniquement de vous traduire les professeurs et l'enseignement, mais d'essayer de vous faire ressentir ce qui se passe dans les cours.

Dans chaque pays l'approche pédagogique est différente, notre rôle est aussi de vous donner les clefs de ce qui vous permettra de vous fondre dans ce système sans devoir affronter les barrières de la langue.

Les traducteurs sont en fait le prolongement pédagogique de votre voyage-découverte d'une autre culture.

PAS BESOIN DE PARLER RUSSE !

POURQUOI AU BÉLARUS ?

Depuis 1998, le Bélarus accueille nos formations, qui se déroulent à Minsk, capitale du pays, et organise avec nous des interventions dans les théâtres, les dispensaires et autres lieux culturels. Une équipe biélorusse de 25 personnes encadre en permanence les participants, afin de leur offrir une qualité de service optimale.

Il est à noter que le Bélarus se trouve géographiquement au centre de l'Europe, ce qui en fait à la fois une porte ouverte vers l'Union Européenne, mais aussi un berceau de la culture Russe : ancienne république de l'URSS située à l'Ouest de la Russie, le Bélarus fait partie des pays ayant fait vivre la tradition de l'École Théâtrale Russe.



ORGANISATION ET DÉROULEMENT DE LA FORMATION



LE PROGRAMME DE LA FORMATION

La formation se déroule en deux phases successives. Dans une première phase de la formation, sont proposés aux participants des travaux sur la notion « De l'Acte au Sentiment » : une mobilisation vraie et des actes justes font naturellement naître, pendant le processus du jeu, des sentiments et des sensations sincères chez l'acteur.

La méthode de travail est basée, d'une part, sur la recherche des procédés qui doivent aider l'acteur, dans son jeu, à éprouver ces sentiments et ces sensations vrais et, d'autre part, sur l'analyse du processus « psycho-physiologique » qui se produit sur la scène.

A cet effet, différents modules et exercices sont proposés au comédien stagiaire afin de lui permettre de mettre en pratique toutes les étapes du processus de construction d'un personnage.

Dans une seconde phase de la formation, le travail est basé sur l'analyse d'une pièce.

Ou comment aborder un auteur : méthode d'approche, d'analyse et de travail sur les situations et sur les personnages.

Cette approche est mise en pratique au travers d'études et d'improvisations que les participants sont amenés à réaliser autour de la pièce étudiée.

UNE FORMATION MULTIDISCIPLINAIRE

Bien qu'essentiellement centrée sur le théâtre, cette formation artistique est multidisciplinaire, en intégrant diverses disciplines qui sont enseignées : le chant, la danse, le combat et l'escrime, la plastique, le travail sur le tempo et le rythme, etc...

En effet, l'art de l'acteur, tel qu'il se conçoit dans « l'École Théâtrale Russe », fait appel non seulement à l'imagination, mais aussi au corps et à la voix du comédien, comme des instruments que ce dernier doit savoir maîtriser.

C'est pourquoi la formation de l'acteur passe également par l'apprentissage de ces disciplines diverses : celles-ci sont abordées non pas comme des « spécialités », mais comme des « outils » au service de l'acteur.

ATTESTATION DE FIN DE FORMATION

A la fin du cursus Moo Teatro et Demain le Printemps ont le plaisir de délivrer aux élèves une attestation de fin de formation.

Sur cette attestation figure :

- Le nom des matières étudiées
- Le nom des professeurs
- Le nombre d'heures de cours

La formation complète de 10 mois (appelée Masterclass) commence par une cérémonie d'ouverture puis à la fin de l'année, une cérémonie de clôture est organisée pour y mettre un point final.



L'EMPLOI DU TEMPS DE LA FORMATION

Les cours ont lieu du lundi au samedi, à raison de 8 heures 30 par jour, le dimanche étant réservé au repos ou aux répétitions éventuelles.

Les cours sont dispensés par des professeurs russes et traduits simultanément en français, dans les disciplines suivantes:

TECHNIQUE DU COMÉDIEN, ACROBATIE - PLASTIQUE, CHANT INDIVIDUEL ET COLLECTIF, COMBAT / ESCRIME / JONGLAGE, TEMPO-RYTHME ET BIOMÉCANIQUE, DICTION, DANSE CLASSIQUE, PIANO, CLAQUETTES, MAQUILLAGE.

Une journée de cours est organisée, généralement, de la manière suivante :

Le matin : travail, sous forme d'exercices, sur la disponibilité du corps, la concentration, l'attention et l'écoute, l'éveil des sens, l'imagination, la notion de l'individu et du groupe, la mémoire sensorielle, la précision du geste.

Travaux sur le sens du tempo et du rythme (cadence du mouvement et de l'intensité émotionnelle), la coordination dans l'espace (équilibre, impulsion, centre de gravité, précision du mouvement).

L'après-midi : mise en pratique des exercices du matin et l'analyse du jeu (logique de l'action).

Training de Techniques du comédien, improvisations et travail d'études et d'observations.

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
8H00 à 8H30					Piano individuel		R E P O S + ménage + répet
8H30 à 9H00	Acrobatie		Acrobatie				
9H00 à 9H30	Plastique	chant individuel	Plastique	Combat	Bio-mécanique	1 Histoire du théâtre Russe	
9H30 à 10H00				Escrime		2	
10H00 à 10H30	Danse	1	Tempo-rythme	Jonglages		3	
10H30 à 11H00		2			Théorie de la musique		
11H00 à 11H30		3		Diction		Combat	
11H30 à 12H00		4	Danse			Escrime	
12H00 à 12H30	CHANT collectif			Claquettes	Tempo-rythme	4	
12H30 à 13H00		Claquettes				5	
13H00 à 13H30	Repas	5	Repas	Repas	Repas	6	
13H30 à 14H00		6				7	
14H00 à 14H30		7				8	
14H30 à 15H00		8				9	
15H00 à 15H30	Technique du Comédien	9	Technique du Comédien	Technique du Comédien	Technique du Comédien	10	
15H30 à 16H00		10				11	
16H00 à 16H30	jeu de l'acteur	11	jeu de l'acteur	jeu de l'acteur	jeu de l'acteur	12	
16H30 à 17H00		12				13	
17H00 à 17H30		13				14	
17H30 à 18H00		14				15	
18H00 à 18H30		15				16	
18H30 à 19H00		16					
19H00 à 19H30	Organisation Collective		Organisation Collective	Organisation Collective	Organisation Collective		
19H30 à 20H00		Organisation Collective				Organisation Collective	
20H00 à 20H30	Repas	Repas	Repas	Repas	Repas	Repas	
20H30 à 21H00							
21H00 à 21H30	Répétitions personnelles		Répétitions personnelles	Répétitions personnelles	Répétitions personnelles		
21H30 à 22H00		Répétitions personnelles				Répétitions personnelles	
22H00 à 22H30							

L'emploi du temps de la formation peut être soumis à modification. Ici dans le cas où il y a 16 participants ayant 1 cours de chant et de piano individuel de 1/2h par semaine.

EMPLOI DU TEMPS POUR LE CURSUS COMPLET



(EN 2012 : VOYAGE À MOSCOU ET PARTICIPATION DU GROUPE AU FESTIVAL DE CHANSON THÉÂTRALE DE PERM).

TOUT AU LONG DE LA FORMATION

Toutes les deux semaines les élèves de la formation sont amenés à intervenir devant divers publics, francophones ou non francophones, enfants et adultes.

Mettre en pratique ses performances devant un public est une étape fondamentale de la formation du comédien. Ainsi les élèves sont invités à créer un spectacle pour enfant qui est tourné dans toute la Biélorussie, dans les écoles et les orphelinats.

A la fin de chaque étape de travail des représentations sont organisées dans des théâtres de Minsk pour un public venant de tous les horizons.

Les étapes de la formation s'inscrivent dans le programme de la francophonie organisé avec l'Ambassade de France à Minsk.



TRANSMISSION DE SAVOIR
Stage de Diction avec les étudiants diplomates en français de l'université BGU de Minsk animé par les Masteriens.



Stages pour enfants dans le cadre du Festival francophone de Théâtre à Minsk organisé par l'Ambassade de France avec les élèves de la Masterclass.



En représentation à Minsk au Théâtre Républicain de la Dramaturgie Biélorusse.

Animation de conte à la bibliothèque française de Minsk.

PRÉSENTATION DE L'ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE



DIRECTION ET ORGANISATION

Fabrice CARREY

Organisateur du projet et directeur artistique de l'association "Demain le Printemps", Fabrice Carrey a suivi une formation de comédien puis de metteur en scène à l'académie des Arts de Minsk. Parlant couramment le russe et se déplaçant régulièrement à Minsk. Il programme, coordonne et assure le suivi des formations.



COURS DE TECHNIQUE DU COMEDIEN

Lidia Alekseevna MONAKOVA

Directrice artistique de l'association biélorusse « MOO Teatro », metteur en scène, pédagogue de théâtre, directrice de la chaire de «Technique du comédien» de l'Académie des Arts de Minsk, Lidia Alekseevna a été nommée lauréate du prix du Président de la République du Bélarus pour son apport à l'éducation des jeunes artistes.

Elle est Membre du Conseil de la Culture auprès du Conseil des Ministres de la République du Bélarus.

Elle propose un travail "de l'Acte au Personnage" : être en situation, imaginer, agir et construire un personnage grâce aux bases du système de Stanislavski et aux recherches théâtrales de Meyerhold et de M. Tchekhov.

Travail d'improvisation, d'analyse et de réflexion.

TECHNIQUE
DU COMÉDIEN

8h
par semaine



COURS DE TECHNIQUE DU COMEDIEN ET SYSTEME STANISLAVSKI

Serguei Aleksandrovitch KOULAJENKO

Diplômé de l'Académie des Arts de Minsk. Professeur de Technique du Comédien spécialisé dans le système Stanislavski.

TECHNIQUE DU COMÉDIEN

8h par semaine

COURS DE TECHNIQUE DU COMEDIEN

Igor Gennadievitch BLINKOV

Diplômé de l'Académie des Arts. Il a enseigné la Technique du Comédien au collège des Arts de Minsk. Il a reçu la formation de metteur en scène à l'atelier de Christophe Zanussi. Depuis 2011 il travaille avec MOO Teatro en tant que professeur des Techniques du Comédien.

COURS DE DANSE

Alexandra Vitaliévnna KAZIANINA

Diplômée de l'Université de la culture et des arts du Bélarus. Alexandra Vitalievna travaille en tant que chorégraphe au Théâtre de l'estrade à Minsk. En enseignant la danse classique elle prête une attention particulière au développement de la musicalité, de l'agilité et de la souplesse, de la coordination, du sens de la forme des gestes, du rythme et du style.

DANSE CLASSIQUE
3h par semaine

COURS DE DANSE

Marina Viktorovna FILATOVA

Entrée en 1967 au Collège de Chorégraphie d'Etat du Bélarus, elle obtient la qualification d'artiste de ballet et est admise au Théâtre d'Etat de la comédie musicale où, de 1995 à 1997, elle travaille comme maître de ballet. Depuis 1990, enseigne la danse scénique à la chaire de "Technique de l'art du comédien" à l'Académie des Arts du Bélarus. Son travail porte sur la coordination, le sens de la forme des gestes, le rythme, le style, le développement de la musicalité, de l'agilité et de la souplesse.

DANSE CLASSIQUE
3h par semaine

CLAQUETTES ET MARIONNETTES
3h+3h par semaine



COURS DE CLAQUETTES ET MARIONNETTES

Natalia Aleksandrovna SLACHTCHEVA

Diplômée de l'Académie des Arts d'Etat du Bélarus en tant que metteur en scène. Natalia Aleksandrovna est également une danseuse professionnelle de claquettes. Elle propose une initiation et un approfondissement dans ces deux disciplines.

UNIQUEMENT POUR LE CURSUS COMPLET

FLAMENCO
2h par semaine



COURS DE FLAMENCO

Anastasia Igorévna VOLTCHER

Anastasia Igorevna a suivi la formation d'actrice à l'Académie de l'art théâtral à Moscou (GITIS). Enseigne le flamenco depuis 2007. Tous les ans Anastasia Igorevna participe à des stages de flamenco en Espagne et perfectionne ses techniques. Elle a étudié chez des maîtres de la discipline tels que La Truco, La Lupi, Manuel Betanzos, Natalia Merino et Javier Latorre.

COURS D'ACROBATIE

Youri Adamovitch YANOVICH

Diplômé de l'Université d'Etat du Bélarus en culture physique, candidat des sciences pédagogiques, maître des sports en gymnastique sportive, acrobate, ancien artiste de cirque, membre du Directoire de la Fédération de Cheerleading de la République du Bélarus. Les cours de Youri sont toujours très intenses et donnent aux élèves la possibilité, tout en se musclant, d'apprendre rapidement, mais progressivement, de nombreux d'exercices d'acrobatie (sauts, portés et équilibres). Une approche du rock'n'roll acrobatique est également proposée.

ACROBATIE PLASTIQUE
2h par semaine



COURS DE COMBAT, D'ESCRIME ET DE JONGLAGE

Sergei Nikolaevitch EFREMOV

Diplômé de l'Académie des Arts d'Etat du Bélarus, professeur de plastique, d'escrime et de pantomime, acteur de cinéma, Sergei Nikolaevitch est depuis 2011 professeur de plastique à l'Académie des Arts.

COMBAT/ESCRIME/JONGLAGE
4h par semaine



TEMPO/RYTHME

3h
par semaine



COURS DE TEMPO/RYTHME

Alexandra Izraelovna SANDLER

Professeur de chant et musicienne à l'Académie des Arts de Minsk, diplômée au Conservatoire National de Musique du Bélarus, Alexandra Izraelovna travaille sur le développement des capacités musicales, le tempo et le rythme, l'écoute, la concentration et la disponibilité. Objectif : assimiler des bases suffisantes pour travailler en improvisation musicale de groupe avec les instruments que sont notre corps et notre voix.

COURS DE CHANT

Ilona Sergueievna KAZAKEVITCH

Formée à l'Académie des Arts de Minsk, titulaire d'un diplôme d'actrice de théâtre musical et lauréate de concours et de festivals nationaux et internationaux de chant, Ilona Sergueievna travaille depuis 2000 au Théâtre de la Comédie musicale de Minsk, où elle interprète des rôles de premier plan dans des spectacles théâtraux et musicaux, dans les genres du music-hall, de l'opéra-rock et du spectacle pour enfants. Elle apprend aux élèves la pose de la voix et les techniques du chant lyrique. Elle propose un travail sur les répertoires français, russes et internationaux.

CHANT INDIVIDUEL ET COLLECTIF

1/2h+1h
par semaine

COURS DE DICTION

Pavel Ivanovitch EVTOUCHENKO

Diplômé du collège de musique en 2007. Formation de chef d'orchestre. De 2011 à 2013, il est professeur de diction et de tempo/rythme à l'Académie des Arts. Depuis 2009, Pavel travaille au Théâtre National M. Gorki.

COURS DE PIANO INDIVIDUEL

Tatiana Alexandrovna PANASSIUK

Diplômée du Conservatoire de musique du Bélarus. Lauréate de concours internationaux. Actuellement Tatiana Alexandrovna travaille en tant qu'accompagnatrice au Théâtre National de l'Opéra et du ballet et enseigne au Conservatoire de musique.

PIANO

1/2h
par semaine

MAQUILLAGE

3h
par semaine



COURS DE MAQUILLAGE

Konstantin Vassilievitch MAMATIOUK

Diplômé de l'Ecole supérieure de théâtre et d'art de Biélorussie. Depuis 1975 Konstantin Vassilievitch est professeur de maquillage à l'Université de la culture et à l'Académie des Arts de Minsk. Konstantin Vassilievitch a participé à la création de maquillages pour plus de 200 spectacles différents.

UNIQUEMENT
POUR LE CURSUS
COMPLET

COURS DE RUSSE, TRADUCTRICE

Yulia Sergeevna BOUKCHTANOVITCH

Diplômée de l'Université linguistique d'Etat de Minsk et lauréate du concours de pédagogue de Minsk. Yulia Sergeevna travaille depuis 2008 en tant que traductrice-interprète et professeur de russe.

RUSSE

1h
par semaine



TRADUCTEUR

Maxime Dmitrievitch NASTOIACHTCHI

Etudiant de l'Université linguistique de Minsk. 2010-2012 Acteur du théâtre francophone amateur. Il est traducteur de la Masterclass depuis 2012.



UNIQUEMENT
POUR LE CURSUS
COMPLET



PARTENAIRES ET TÉMOIGNAGES



L'Ambassadeur

Minsk, le 19 juin 2012

N° 512/SCAC

Monsieur le Directeur,

Depuis 1997 l'Ambassade de France en Biélorussie porte un intérêt particulier aux projets de l'association *Demain le Printemps*, qui est à la fois une compagnie de théâtre française mais également un centre de formation et de manifestations artistiques et culturelles, dont les activités sont organisées en France et à l'étranger, notamment en Biélorussie.

En 15 années l'association a développé de nombreux échanges culturels, des stages et des master-classes réunissant des Français et des Biélorusses mais aussi des francophones de tous horizons, notamment des Québécois, des Suisses et des Belges. Les stages de théâtre organisés par *Demain le printemps*, tant à Paris qu'à Minsk, animés par des professionnels biélorusses, offrent aux comédiens francophones une formation sérieuse de haut niveau selon l'école théâtrale russe. Ces rencontres entre artistes permettent d'enrichir la culture de nos pays et de créer des liens durables entre les professionnels du monde du théâtre biélorusses et leurs homologues francophones.

L'association est par ailleurs un partenaire précieux du Service de Coopération et d'Action culturelle de l'Ambassade de France. Elle participe à de nombreux projets de coopération ou de promotion culturelle de l'ambassade, notamment pendant les journées de la francophonie ou à l'occasion du festival de théâtre amateur francophone, organisé chaque année pour les écoliers de Biélorussie. Par ses activités propres et son engagement aux côtés de l'Ambassade, *Demain le printemps* contribue grandement et activement au rayonnement de la Francophonie en Biélorussie.

Les actions de l'association ont par ailleurs permis, depuis plusieurs années, de susciter de nombreuses vocations chez les jeunes Biélorusses pour se lancer dans l'apprentissage du Français.

L'Ambassade de France en Biélorussie soutient l'association *Demain le Printemps* dans ses démarches pour intensifier les échanges entre artistes francophones et biélorusses, et inscrit, chaque fois qu'elle le peut, les activités de la troupe dans son calendrier culturel.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes respectueux hommages./.

Fabrice CARREY
Directeur
Association *Demain le printemps*
14, rue de la Tour d'Anvergne
75009 PARIS

11, Place de la Liberté - 220030 MINSK - Téléphone : 00 375 17 / 229 18 07 - Télécopie : 00 375 17 / 229 18 01
www.ambfrance-by.org

PARTENAIRE DE LA FRANCOPHONIE A MINSK

En 15 années l'association a développé de nombreux échanges culturels, des stages et des master-classes réunissant des Français et des Biélorusses mais aussi francophones de tous horizons, notamment des Québécois, des Suisses et des Belges.

*Les stages de théâtre organisés par *Demain le Printemps*, tant à Paris qu'à Minsk, animés par des professionnels biélorusses, offrent aux comédiens francophones une formation sérieuse de haut niveau selon l'école théâtrale russe.*



Avec M. Pavel Latushka Ambassadeur de la République du Bélarus en France et Lidia Alekseevna Monakova et Fabrice Carrey à l'Ambassade du Bélarus à Paris.

INFO VINCENNES 2007

Espace Daniel-Sorano

Le théâtre à l'heure biélorusse

L'espace Daniel-Sorano accueille les 4 et 5 juillet pour deux jours de spectacles et d'échanges culturels la masterclass de Minsk de Demain le Printemps, une école théâtrale française spécialisée en Biélorussie. Zvezda sur un projet artistique original et son inspirateur, Fabrice Carrey.

Chaque jour, théâtre, danse, chant en français et biélorus... C'est à une formidable culture que seront consacrés les spectacles vivants les 4 et 5 juillet à l'espace Daniel-Sorano. Issus des quatre coins de la France, treize élèves de la masterclass de Minsk viendront présenter une Charles-Pothé leur spectacle de fin d'études, fruit d'une année d'apprentissage divers et variés en Biélorussie. Des jeunes âgés de 20 à 25 ans après de théâtre et surtout polyvalents.

On part du principe qu'un comédien travaille dix heures par jour», résume Fabrice Carrey, 33 ans, fondateur de l'Association Demain le Printemps et initiateur de ce projet artistique. « Il doit être capable de saisir, déclamer un texte, de tout faire, selon les besoins du metteur en scène. » Amoureux du théâtre russe, Fabrice Carrey a voulu au travers de son association fondée en 1994 « établir des échanges culturels ».

Francophone, cette formation artistique artistique et humaine réunit d'un partenariat entre l'ambassade de France en Biélorussie et l'association. La formation est en russe, mais tout est traduit simultanément en français avec quatre professeurs pour autant de disciplines.

« En France, on insiste beaucoup sur le rôle du metteur en scène, l'art dramatique, poursuit-il. En Russie, on parle de théâtre. La technique du comédien passe plus par l'analyse des processus du jeu.

Atelier théâtre : représentation de fin d'année
Le 18 juin à 20h30, les stagiaires adultes de l'atelier d'expression théâtrale Le corps dans tout ses états / animé à l'espace Daniel-Sorano par Clémentine Lévy se donnent en spectacle : scènes et monologues sont inscrits au programme de ce rendez-vous initié. Pour être à l'heure, nous sommes à l'heure !

Espace Daniel-Sorano
18, rue Charles-Pothé - les 4 et 5 juillet à 18 h 30 (concert théâtre) et 20 h 30 (Notre petite ville). Stages de 14 h à 17 h. Tarifs : 10 € (réduit : 7 €). Pass pour deux spectacles : 15 € (réduit : 10 €).
Renseignements auprès de l'espace Daniel-Sorano : 01 43 74 43 88.
Association Demain le Printemps : 14, rue de la Tour d'Auvergne - 75009 Paris. Tél. : 01 42 81 33 96.
Site internet : www.dlptheatre.net

COURTELARY 2011

THÉÂTRE

L'École internationale de Minsk sur les planches américaines

La troupe d'étudiants de Minsk, avec l'animatrice Carole Schadrin, au centre (2^e rang, 2^e de gauche comme de droite).

Après s'être présentée à Paris en juillet dernier et à New York en août, l'école internationale de théâtre de Minsk Demain le Printemps est en tournée par l'Europe, avec dans ses rangs l'animatrice Carole Schadrin, la plus jeune de sa ville et la seule française.

La jeune étudiante de Saint-Petersbourg au CC, se présente une jeune fille de 20 ans à un concert d'adieu, à savoir une suite de nombreux thèmes. Ce que la Comtesse de culture est parvenue à accomplir avec grand plaisir et beaucoup de succès.

Quelques milliers d'heures de travail... La comtesse à Carole Schadrin, animatrice de l'école internationale de théâtre de Minsk, est une jeune fille de 20 ans, elle est née dans une famille de musiciens. Elle a étudié à l'école internationale de théâtre de Minsk, elle a travaillé avec des professeurs de renom, elle a participé à de nombreux ateliers et ateliers de théâtre. Elle a travaillé avec des professionnels du théâtre, elle a travaillé avec des professionnels du théâtre, elle a travaillé avec des professionnels du théâtre.

Prix Pulitzer avec «Our Town»
C'est en 1938 à Broadway que l'œuvre de Thornton Wilder a remporté le prix Pulitzer. Cette pièce humaine est le fruit d'une collaboration de l'auteur dramaturge et de la collaboration de la vie quotidienne et artistique qu'ils ont vécue. «Our Town», la première pièce de théâtre d'histoire.

VETSHERNI MINSK 2010

28.06.2010, № 24

ЕВРОПЕЙСКИЙ ВЫБОР: КУЛЬТУРА

Отчет по-французски

Две белорусские культуры в Париже

«Отчет по-французски» - это отчет о работе белорусских театров в Париже. В отчете рассказывается о работе театров, о их успехах и проблемах. В отчете также рассказывается о работе театров в Минске. В отчете также рассказывается о работе театров в Минске.

Эхо Катыни
Минерально-высокая «Помню Катыни 1989» - это выставка, посвященная трагедии Катыни. Выставка посвящена трагедии Катыни, которая произошла в 1989 году. Выставка посвящена трагедии Катыни, которая произошла в 1989 году.

KARIM VOISIN MA8

«Ancien Masterien de la Ma8, Demain Le Printemps a été pour moi une expérience humaine, théâtrale et artistique intense et unique. Je n'avais aucune expérience de la scène auparavant mais ça n'a pas été important : si vous êtes motivé, les professeurs sont entièrement disponibles et très compétents à partir du moment où vous leur faites confiance. La vie au cottage et les soirées à Minsk (si elles ne sont pas si nombreuses, elles sont toujours les bienvenues) valent également le détour. Je suis sorti de cette expérience transformé, ça a vraiment été l'un des moments marquants de ma vie.»



OLIVIA COMBES MA9

«Parce que ce n'est pas seulement une école de théâtre formidable, parce qu'on y apprend à vivre, à se surprendre, à se redécouvrir. Parce que le voyage mérite d'être fait. Parce qu'on ressort plein d'énergie et d'envie. Parce qu'on y rencontre une nouvelle famille, de nouveaux partenaires de jeu. Tous ceux qui en reviennent sourient, venez-vous aussi, vous accrocher la banane DLP (Donne La Pêche).»



INFO VINCENNES 2006

Espace Daniel-Sorano

À la rencontre du théâtre des pays de l'Est

Les 12, 13 et 14 juillet, Sorano donne carte blanche à l'association Demain le Printemps, organisatrice d'échanges théâtraux entre des apprentis comédiens français et l'équipe pédagogique de l'Académie des Arts de Minsk (Belarus). Au programme, trois jours de spectacles et d'échanges pédagogiques et culturels et de présentation de la Biélorussie.

Le spectacle
Le 12 et le 13 juillet, à 20h : Tranches de vie... Composition scénique d'après les nouvelles d'Anton Tchekhov. Durée : 1h20. Création collective inspirée par l'univers d'Anton Tchekhov, suite à l'étude de ses œuvres, jouée par le groupe de stagiaires de la Masterclass 2005/2006, au retour de 9 mois de résidence à l'Académie des Arts de Minsk, encadrés par l'école Demain le Printemps.
PAF/ Tarif réduit : 5 € et plein tarif 7 €
Réservations : 01 43 74 46 88

Espace d'exposition et d'information sur Minsk et le Belarus
Les 12 et 13 juillet, retrouvez à Sorano une exposition d'œuvres de photographes et peintres biélorusses et divers stands d'associations franco-biélorusses.
Entrée libre - Espace Daniel Sorano - 16, rue Charles-Pothé - de 16h à 20h.
Au programme : exposition, musique, photos, vidéo, conversation avec diverses associations. Possibilité de se restaurer.

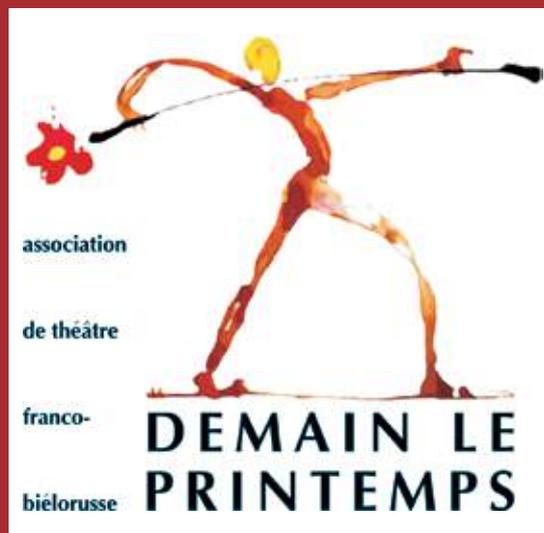
Rencontres pédagogiques et stage de théâtre gratuit
Les 12, 13 et 14 juillet de 12h à 16h. Katia Ogorodnikova, professeur d'art dramatique à l'Académie nationale des Arts de Minsk, animera un stage de théâtre, destiné aux passionnés de théâtre, comédiens, apprentis comédiens ou futurs élèves de théâtre. Il s'agit de permettre au public français d'avoir un aperçu de la pédagogie théâtrale propre aux pays de l'Est, à travers une première rencontre humaine et formatrice.

Inscription préalable obligatoire, avec deux possibilités - faire partie du public ou participer. Contacter par courriel, téléphone ou courrier, en précisant l'objet de votre demande ainsi que vos coordonnées l'association Demain le Printemps - 14, rue de la Tour d'Auvergne - 75009 Paris. Tél. 01 42 81 33 96 ou 06 15 19 92 48. Courriel : stage@dlptheatre.net. Site Internet : www.dlptheatre.net.

JOLIANE DUFRESNE MA7

«L'expérience Demain Le Printemps; la résumer, la faire vibrer, lui rendre honneur à juste titre en quelques lignes de commentaires, c'est bien sûr impossible. Impossible de décrire l'intensité des émotions, du groupe, de la vie au cottage, la profondeur des rencontres, la portée de l'enseignement. C'est une expérience complète, qui ne se vit et ne se comprend pleinement que de l'intérieur, qui nous fait dire, des années plus tard; ils avaient raison, avec ce foutu processus! Je souhaite à tous et à toutes de se donner la chance de vivre un tel déboussolement dans sa vie.»





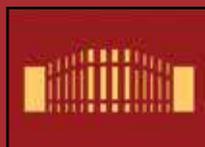
DEMAIN LE PRINTEMPS
 ASSOCIATION LOI 1901
 14 RUE DE LA TOUR D'AUVERGNE
 75009 PARIS
 TEL/FAX : +331 42 81 33 96
 COURRIEL : ecole@dlptheatre.net

www.ecole-theatrale.fr

LA LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT



ESPACE DANIEL SORANO



ACADÉMIE DES ARTS DE MINSK

AMBASSADE FRANCE EN BIÉLORUSSIE



THÉÂTRE RÉPUBLICAIN DE
 LA DRAMATURGIE BIÉLORUSSE.